

Lettre numéro 61 – septembre 2015

Découverte:

Duolingo pour apprendre l'espéranto

Chuck Smith, 35 ans est programmeur et dirigeant de l'entreprise de jeux nommée *Ludisto*. Originaire des États-Unis, il vit à Berlin. Il a commencé à apprendre l'espéranto en février 2001 et dans la même année, il fonde déjà Vikipedio, la version espéranto de Wikipédia.

Le 28 mai 2015, après quelque 9 mois d'un travail d'équipe, il lançait la version bêta d'un cours d'espéranto pour les anglophones, sur la plateforme en ligne [Duolingo](#).

Ce cours a été pris d'assaut dès les premiers jours : 9600 inscrits en moins de 2 jours...



Esperanto-Aktiv' : Salut, Chuck Smith. Nous avons remarqué que tu es très souvent interviewé. Aussi, nous nous permettons d'ajouter nos propres questions à cela !

Chuck Smith : Oui. Pour la dernière interview, suivez le [lien](#).

EA : Depuis quand t'intéresses-tu à Duolingo ?

CS : Depuis que j'ai assisté à une conférence de Luis van Ahn sur la collaboration en ligne à grande échelle (« [Massive-scale online collaboration](#) »), je m'intéresse au projet et j'ai immédiatement écrit à Luis, qu'il fallait ajouter l'espéranto au

site. Il a alors répondu que c'était prévu, mais que ça n'était pas une priorité, comme je l'ai bien compris.

EA : En quelques mots, pourrais-tu nous expliquer Duolingo ?

CS : Duolingo est un site sur lequel on peut apprendre les langues. Il existe différentes leçons avec différents exercices : traduction, compréhension orale et expression orale. Ce qui fait l'unicité de Duolingo, c'est qu'il traite l'apprentissage linguistique comme un jeu. On reçoit donc des points d'expérience et grâce à eux, on peut atteindre un nouveau niveau, comme dans un jeu vidéo.

EA : Parlons de ton projet de cours d'espéranto sur Duolingo...

CS : J'ai dirigé l'équipe qui a créé le cours d'espéranto pour les anglophones. Pour rejoindre notre groupe, les volontaires ont proposé leur candidature dans l'[Incubateur](#) pour travailler sur le cours. Ainsi j'ai pu choisir les deux candidats les plus adéquats pour commencer à créer le cours. Après 20% d'avancement, l'équipe a pu inviter deux autres contributeurs. Lorsque l'équipe a eu besoin de nouveaux bras, les modérateurs du cours ont consulté la liste des candidats pour choisir de nouveaux membres adaptés à l'équipe.

EA : Et quelle somme de travail cela a-t-il représenté pour lancer la version bêta ?

CS : Chaque membre a passé en moyenne 4 heures par semaine à travailler sur le cours. Nous l'avons créé en 9 mois et notre équipe a grandi de 2 contributeurs initiaux à 8 à l'heure actuelle.

EA : Et la version finale, c'est pour bientôt ?

CS : Oui, bientôt. Mais je ne peux malheureusement pas dire quand. Nous ne l'avons certes jamais fait auparavant !

EA : Depuis fin mai que le cours est en ligne, il a aujourd'hui plus de 133 000 inscrits. Quel effet ça fait ?

CS : À vrai dire, je ne suis pas si surpris que ça. Avant le lancement, j'ai vérifié la quantité d'inscrits pour l'irlandais et l'ukrainien, et selon mon évaluation, nous devrions avoir 200 000 inscrits d'ici la fin 2015.

Beaucoup à l'époque ont ri de mes prétentions « idéales » si élevées. Mais enfin, il est évident que mon évaluation semblait faible. Car aujourd'hui nous recevons mille nouveaux apprenants chaque jour. Si cette croissance se poursuit ainsi, nous en aurons déjà un million en 2017. Je me réjouis que notre travail puisse avoir une telle efficacité !

EA : Peut-on espérer que les inscrits au cours iront jusqu'au bout ? Comment le vérifier ?

CS : Il est certain que beaucoup de personnes finissent le cours ! Et comme le cours est si vaste, j'ai déjà bavardé avec des gens qui ont commencé à apprendre sur Duolingo et n'ont jamais fini le cours. Oui, je bavarde avec eux en espéranto... durant la rencontre mondiale des jeunes (IJK), par exemple ! Quand je veux avoir de telles statistiques, je dois écrire à Duolingo. Durant l'IJK (10 semaines après le lancement du cours), ils ont répondu que 300 personnes avaient déjà fini le cours à ce moment-là. À mon avis, c'est déjà merveilleux, car j'imagine qu'il faut d'habitude 2 ou 3 mois pour arriver au bout. Bon, quand même, l'équipe commune de Duolingo est sous une telle pression que je ne veux pas trop souvent leur demander cela. Je leur rendrai visite dans leurs bureaux aux États-Unis en octobre, donc j'espère alors avoir, sans les déranger, plus de statistiques.

EA : Toi-même, comment as-tu appris l'espéranto ? Duolingo n'existait pas...

CS : En 2001, il n'y avait pas même [Lernu](#) ! J'ai appris par un cours en 10 leçons sur le site <http://pajujo.net/esperanto/course/>. C'était l'adaptation d'un cours par correspondance sur support papier. Je finissais donc ma leçon et l'envoyait par la poste à mon prof, qui le corrigeait et m'envoyait la leçon suivante. En fait, c'est amusant de repenser à cette expérience à présent !



EA : Selon toi, quel sera l'impact de Duolingo sur la langue internationale et la communauté espérantophone ?

CS : Il est encore trop tôt pour le voir, mais par exemple, lors de l'IJK, je sais que quatre participants là-bas avaient commencé à apprendre grâce à Duolingo. J'ai aussi entendu des histoires d'élèves de Duolingo, qui ont rejoint différents clubs d'espéranto et qui parlent déjà la langue assez bien. Par exemple, à Washington, treize personnes se sont déjà inscrites à la prochaine réunion du groupe local, alors qu'il n'y a d'habitude que cinq participants.

EA : Crois-tu que l'on puisse compter sur des projets Duolingo similaires d'apprentissage de l'espéranto, mais adressés à des locuteurs d'autres langues maternelles ?

CS : Vraisemblablement. Il y a beaucoup moins de travail pour ajouter de nouveaux cours sur Duolingo entre des langues qui existent déjà dans le système que d'ajouter une toute nouvelle langue. Ainsi, s'il y a suffisamment de candidats, Duolingo considèrera la possibilité d'un nouveau couple de langues.

EA : As-tu d'autres projets intéressants pour l'Espérantie ?

CS : Certainement, bien que je doive me brider un peu, car je veux commencer de nouveaux projets, mais après analyse, il me semble qu'ils n'auront jamais la même efficacité que peut avoir mon travail continu pour Duolingo. Je veux également beaucoup faire connaître de nouvelles initiatives qui peuvent aussi aider notre communauté, telles que par exemple [Esperanto-TV](#) (une chaîne de télévision par internet 24h/24 7j/7 en espéranto - NDLR : voir [EA n°54](#)) et [Chatterplot](#) (un réseau social

mondial où on peut trouver autour de soi des gens qui parlent des langues que l'on étudie).

EA : Tu as été primé lors du congrès mondial de Lille par UEA pour ton action remarquable. Cette reconnaissance signifie-t-elle que les gens placent des espoirs en toi et ton cours ?

CS : On dirait bien. Je suis content d'avoir pu prévoir à quel point les sites de Wikipèdia (le plus visité des sites internet en espéranto) et Duolingo seraient des réussites. Je crois toujours que notre collaboration au sein de projets multilingues peut donner le meilleur résultat pour notre communauté. Ainsi, les espèrantistes sont tout naturellement visibles aux non-espèrantistes. Ici, l'espèranto est simplement vu comme une autre langue dans le système et non comme une bizarrerie ou une secte.

EA: Dankon

Ils l'ont fait... dans leur région

Aquitaine (24, 33, 40, 47, 64)

Contact régional : Claude LABETAA • Tél. 05 53 54 49 71 • [labetaa.claude\(chez\)wanadoo.fr](mailto:labetaa.claude(chez)wanadoo.fr)

- **Billère (64) : Village Alternatiba** – dimanche 28 juin Langue-Espèranto-64, participant au Village Alternatiba de Billère, près de Pau, a tenu un stand dans le quartier « Éducation - médias ». Le stand a attiré une trentaine de curieux, à qui nous avons fait découvrir le fonctionnement de notre langue. (Info : Guy Camy).

Bourgogne et Franche-Comté (10, 21, 25, 39, 52, 58, 70, 71, 89, 90)

Contact régional : Alain DROYER • Tél. 03 80 47 13 28 • [alain.droyer\(chez\)laposte.net](mailto:alain.droyer(chez)laposte.net)

- **Dole (39) : Stand Fête des associations** – 5 et 6 septembre Dole-Espèranto a présenté l'espèranto à l'occasion de cette fête, parmi environ 150 associations. De très nombreux contacts ont été pris... à suivre...(Info : Emmanuel Desbrières).

France-Est (54, 55, 57, 67, 68, 88)

<http://esperanto.france.est.free.fr>

Contact régional : Edmond LUDWIG • Tél. 03.89.77.52.56 • [esperanto.eludwig\(chez\)orange.fr](mailto:esperanto.eludwig(chez)orange.fr)



- **Strasbourg (67) : Festival Alternatiba** – 27 et 28 juin Espèranto-Strasbourg était présent au festival Alternatiba, dans le quartier « citoyenneté », places Kléber et Broglie. Nous avons accueilli et informé beaucoup de visiteurs sur notre stand. Guillaume Armide a donné un concert dimanche après-midi. À la fin de l'inauguration, l'ouverture du festival a eu lieu en trois langues : français, alsacien et espèranto. Une bonne visibilité donc, également lors du petit reportage télévisé de France 3, dimanche à midi. (Info : B. Flochon).

Île-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95)

www.francilio.org

Contact régional : William DUMOULIN • Tél. 06 48 13 97 77 • [w.dumoulin\(chez\)me.com](mailto:w.dumoulin(chez)me.com)

- **Paris (75) : « Quelle est la meilleure langue ! »** – 17 septembre

Chaque mois, le musée des langues, du langage et de la linguistique (www.mundolingua.org) organise une conférence-débat. Ce 17 septembre, sur le thème *Quelle est la meilleure langue !*, le fondateur du musée a animé la soirée en nous apprenant beaucoup de choses, par exemple que la langue de l'île de Man, qui n'avait plus qu'un locuteur âgé, compte aujourd'hui 50 locuteurs natifs. La fin de la soirée autour d'un verre de vin s'est transformée en discussions sur l'espèranto, autour de chacun des quatre espèrantophones présents. On a distribué des petits calendriers. (Info : D. Loison).

- **Vaux-le-Pènil (77) : Forum des associations** – 6 septembre Au traditionnel Forum des associations, de 10h à 18h, nous étions trois à tenir le stand de l'espèranto. Cette année, nous avons proposé un jeu de l'oie en espèranto et également le quiz d'Espèranto-France ; 11 participants, 5 réponses satisfaisantes, tirage au sort, le vainqueur a gagné une BD en espèranto. Nous avons eu plusieurs discussions intéressantes sur l'étude de la langue et les possibilités qu'elle offre. (Info : M. Crépatte).

- **Savigny-le-Temple (77) : Forum des langues du monde** – 20 septembre

Espèranto Paris Île-de-France a tenu un stand à cette 2^e édition du Forum des langues du monde organisé par l'association Sénart Polyglotte. Même si les visiteurs n'ont pas été très nombreux, l'impression était positive : les élus passés sur le stand ont pris *Le monde de l'espèranto*, et en ont gardé une bonne impression (ils ont fait référence à l'espèranto à trois reprises pendant leurs discours !). Et le passage du micro nous a permis de présenter l'espèranto et les jeux du stand. (Info : Nicolas et Ludivine).

- **Choisy-le-Roi (94) : Forum des associations** – 5 et 6 septembre Ce week-end, nous avons distribué des calendriers 2016 d'Espèranto-Jeunes. Quelques enfants ont répondu au petit questionnaire pour gagner un stylo, un gobelet ou des bonbons. À noter que certaines personnes n'avaient jamais entendu parler de l'espèranto. Elles ont eu des explications et se sont réparti les dépliants d'information. Notre stand était situé à côté de la sono, le responsable nous a ainsi fait une petite publicité bien agréable. (Info : Sylviane Lafargue).

Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://www.esperanto-midipyrenees.org>

Contact régional : Marion QUENUT • Tél. 06 87 64 75 84 • [sudo.pireneoj\(chez\)free.fr](mailto:sudo.pireneoj(chez)free.fr)

- **Toulouse (31) : Village Alternatiba** – 12 et 13 septembre Le mouvement Alternatiba lancé à Bayonne en octobre 2013, dans le but d'attirer l'attention du public sur l'urgence du défi climatique, de montrer que des solutions existent et de combattre le sentiment d'impuissance en proposant des alternatives individuelles et collectives. Le public (35 000 visiteurs) a pu découvrir pendant ces deux journées 200 associations, des centaines d'initiatives concrètes, dans une ambiance festive, chaleureuse et familiale. Dans le quartier « Éducation » du Village, le Centre culturel Espèranto proposait autour de son stand une exposition *Espèranto et diversité linguistique*, deux ateliers-découvertes de la langue, un petit film

sur le projet *Tremplin vers les langues (Springboard to languages)*. Une douzaine d'espérantistes se sont relayés afin de répondre à la curiosité du public. (Info : Marion).



Nord-Pas-de-Calais et Picardie (02, 08, 51,59, 60, 62,80)

www.esperanto-nord.org

Contact régional : Michel DECHY • Tél. 06 16 98 41 02 • michel_dechy@chezhotmail.com



- **Lille (59) : Grande Braderie 2015** – 5 et 6 septembre
La grande braderie de Lille, le premier week-end de septembre, où des millions de visiteurs arpentent les rues de Lille, est une formidable opportunité pour rendre visible l'existence de l'espéranto et, pourquoi pas, amener des personnes à devenir de nouveaux locuteurs. Nous en avons profité, avec Thierry Saladin, pour installer un stand *Espéranto* très visible. La

braderie s'est bien passée, mais avec beaucoup moins de visiteurs que l'année dernière, et la pluie du samedi après-midi a eu raison de notre enthousiasme. Le stand a été monté le samedi de 14h00 à 18h00 et le dimanche de 14h00 à 18h00 environ. Expérience positive, à renouveler, mais avec plus d'aide. (Info : Vincent Peingnez).

Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 06 76 55 57 23 • nlpo@chezfree.fr

- **Marseille (13) : Forum des Associations** – 6 septembre
Au Parc Borelly ce dimanche, le stand Espéranto était remarquablement situé. Trente-cinq personnes ont laissé leur adresse sur les centaines que nous avons informées. Fait nouveau : la plupart des gens ne connaissent pas l'espéranto (certains n'ont même jamais entendu le mot) ce qui évite les préjugés rabâchés depuis un siècle. (Info : R. Triolle).
- **La Ciotat (13) : Forum des associations** – 12 septembre
À La Ciotat, même constat d'ignorance du public, même si nous avons aussi rencontré des personnes qui avaient appris l'espéranto à l'école, ou un père dont le fils avait trouvé un stage en Chine grâce à l'espéranto. Nous avons surtout informé les enfants (les parents sont obligés d'écouter et réagissent) et les jeunes. Notre stand était le seul à avoir repris le thème du Forum *L'Europe et les jeunes*. (Info : R. Triolle)

Rhône-Alpes (01, 07, 26, 38, 42, 69, 73, 74)

<http://rodanalpa.federacio.free.fr/>

Contact régional : Philippe PELLICIER • Tél. 06 35 25 67 86 • philippe.pellicier@chezlaposte.net

- **Fontaine (38) : Fête des associations** – dimanche 20 septembre
Notre stand dans cette fête, qui s'est déroulée dans de bonnes conditions météo, était particulièrement visible grâce à son emplacement et sa grande banderole *Espéranto, la langue internationale*. Les douze panneaux d'Espéranto-France installés pour une visite circulaire n'ont pas donné le résultat escompté, mais les échanges avec le public ont été très nombreux. La distribution des calendriers 2016 d'Espéranto-Jeunes nous a permis d'aborder des personnes au départ peu attirées par notre stand et d'attiser leur curiosité. Des participants à la fête sont venus nous poser des questions plus précises. (Info : Nicolay Dimitrov).
- **Chambéry (73) : Fête de la reprise des activités associatives** – 12 septembre
Espéranto-Vive a participé à la rentrée des associations qui se déroulait pour la première fois cette année dans les rues les plus passantes de la ville. C'était l'occasion de faire découvrir l'espéranto et les activités de notre association, et de revoir des personnes et associations que nous voyons rarement, mais toujours avec plaisir. Un ami espérantiste de Turin en séjour chez nous a également participé. (Info : Nelli).

Calendrier

France

Un lundi par mois. Soirée « Kiel vi ? » pour pratiquer ou découvrir l'espéranto, au KoToPo, à Lyon (69). <http://www.kotopo.net/programme.php>
Une fois par mois. Café espéranto, à Paris (75). <https://www.facebook.com/groups/289417748953/10153573442838954/>

Chaque 1^{er} jeudi du mois. Rencontre à 18h00 au « À l'aise Breiz Café », à Vannes (56). <http://www.esperantovannes.fr/>

Chaque 3^e vendredi du mois. Soirée de découverte de l'espéranto « Kunpepadu », au B17, à Nantes (44). <http://nantes-esperanto.fr/rendez-vous-mensuels/>

10 octobre. Samedi d'espéranto, à Vannes (56). <http://www.esperantovannes.fr/pages/les-cours-et-activites/les-samedis-esperanto.html>

10-11 octobre. Stage 2 niveaux, pour découvrir ou se perfectionner en espéranto, à Arrout (09). <http://www.esperanto-midipyrenees.org/agenda/evnement.php?>

[val=4650_stage+week-end](http://www.esperanto-midipyrenees.org/agenda/evnement.php?val=4650_stage+week-end)

19-23 octobre. Stage débutants, faux débutants, avancés, à Bouresse (86). <http://www.kvinpetalo.org/>

19-23 octobre. Stage jardinage écologique avec Bernard Lagrange, à Bouresse (86). <http://www.kvinpetalo.org/>

16-20 octobre. Rencontre chorale Interkant, au château de Grésillon, à Baugé (49). <http://gresillon.org/spip.php?rubrique17&lang=fr>

23 octobre-1^{er} novembre. Séminaire linguistique et séminaire AMO (AÛTUNE), au château de Grésillon, à Baugé (49). <http://gresillon.org/spip.php?rubrique2&lang=eo>

11 novembre. Date limite d'inscription au concours « Les espérantistes ont du talent », organisé par le groupe de Vannes (56). contact@esperantovannes.fr

14-15 novembre. 27^e Rendez-vous européen d'espéranto, à Stella-Plage (62). <http://esperanto.nord.online.fr/fr/index.htm>

14-15 novembre. Stage d'espéranto trois

niveaux d'Armor-Espéranto, à Saint-Brieuc (22). <http://armor-esperanto.fr/esperanta-stago-en-saint-brieuc/>

15 novembre. Stage de langue, à Confluences (44). <https://esperanto44.wordpress.com/>

21 novembre. Samedi d'espéranto, à Vannes (56). <http://www.esperantovannes.fr/pages/les-cours-et-activites/les-samedis-esperanto.html>

5 décembre. Stage de langue, à Dijon (21). esperanto21@chezorange.fr

24 janvier 2016. Concours « Les espérantistes ont du talent », à Vannes (56). contact@esperantovannes.fr

5 mars. Samedi d'espéranto, à Vannes (56). <http://www.esperantovannes.fr/pages/les-cours-et-activites/les-samedis-esperanto.html>

5-12 mars. Semaine méditerranéenne d'espéranto (MES), aux Issambres (83). prezmoni@hotmail.com ou kris_grai@hotmail.fr

23 avril. Samedi d'espéranto, à Vannes (56). <http://www.esperantovannes.fr/pages/les-cours-et-activites/les-samedis-esperanto.html>

Europe

9-11 octobre - Croatie. 18^e Conférence de l'Adriatique, à Opatija.

http://www.esperanto.hr/agado_alp_adrio_2015.htm

16-18 octobre - Tchéquie. 8^e BIERo, rencontre d'espéranto autour de la bière, à Nová paka.
<http://www.e-mental.cz/archiv/7982>

16-18 octobre - Allemagne. 37^e Séminaire d'automne, à Pforzheim.

<http://esperanto-bw.de/pages/eo/bavelo-arangoj/bavelo-seminario/invito.php>

17 octobre - Suisse. Samedi de cours d'espéranto au CDELI, à La Chaux-de-Fonds.
<http://www.cdéli.org/>

19-25 octobre - Tchéquie. 49^e Séminaire linguistique, à Skokovy.

<http://www.mlboleslav.cz/esperanto/>

24-31 octobre - Ukraine. Semaine d'espéranto, à Kiev.
<http://kes.ukrainio.org.ua/>

30 octobre-1^{er} novembre - Pays-Bas.

Rencontre d'automne de la jeunesse du Benelux (KKPS), à Heerlen.
<http://kkps-klacxkunveno.wikidot.com/>

30 octobre-1^{er} novembre - Espagne. 37^e Congrès catalan d'espéranto, à Mataró.

<http://www.esperanto.cat/kongresoj/2015/index.php>

30 octobre-1^{er} novembre - Espagne. 19^e Congrès andalou d'espéranto, à Xérès.

<https://andaluziaesperanto.wordpress.com/>

30 octobre-8 novembre - Russie. 9^e TILE, journées internationales d'espéranto, à Sochi.
[laro96\(chez\)yandex.ru](http://laro96(chez)yandex.ru)

1-6 novembre - Belgique. Semaine à la mer pour jeunes, à Ostende.
<https://verdajskoltoj.wordpress.com/mara-semajno/>

6-8 novembre - Pologne. 18^e Rencontre espérantiste, à Gliwice.

[stanislaw.mandrak\(chez\)gmail.com](mailto:stanislaw.mandrak(chez)gmail.com)

21 novembre - Suisse. Samedi de cours d'espéranto au CDELI, à La Chaux-de-Fonds.
<http://www.cdéli.org/>

11-13 décembre - Allemagne. Fin de semaine

d'étude et Fête de Zamenhof, à Herzberg.
<http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=77507155>

11-13 décembre - Pologne. 16^e Journées Zamenhof de Białystok.

[esperanto.bialystok\(chez\)interia.pl](http://esperanto.bialystok(chez)interia.pl)

12-15 novembre - Slovaquie. ČAR, rencontre d'automne à la frontière pour les jeunes débutants, à Liptovský Mikuláš.

<https://www.facebook.com/events/1144407878919430/>

19 décembre - Suisse. Samedi de cours d'espéranto au CDELI, à La Chaux-de-Fonds.
<http://www.cdéli.org/>

27 décembre-3 janvier - Hongrie. 7^e JES, semaine d'espéranto pour les jeunes, à Eger.
<http://jes.pej.pl/2015/>

27 décembre-3 janvier - Allemagne. 14^e NR, rencontre du nouvel an, à Sarrebruck.

<http://www.esperantoland.org/nr/#nr>

28 décembre-2 janvier - Allemagne. SANO, rencontre alternative du nouvel an, à Herzberg.
<http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=92783725>

28 décembre-4 janvier - Allemagne. LUMINESK', à Nideggen.
<http://luminesk.eo.tel/>

2-10 juillet - Lituanie. 52^e BET, journées d'espéranto dans les pays baltes, à Birstonas.

<http://www.esperanto.lt/board/zboard.php?id=BET52>

16-23 juillet - Pologne. 72^e IJK, congrès international des jeunes, à Wrocław.

<http://ijk2016.tejo.org/>

Ailleurs

30 septembre-13 octobre - Iran. Voyage en bus à travers l'Iran.
[masud8422\(chez\)yahoo.com](http://masud8422(chez)yahoo.com)

5-9 octobre - États-Unis. Cours intensif d'espéranto, à Quakertown (PA).

<https://intenseesperanto.wordpress.com/>

10-12 octobre - Japon. 102^e Congrès japonais d'espéranto, à Sendai.
[jek15s\(chez\)jei.or.jp](http://jek15s(chez)jei.or.jp)

10-12 octobre - Argentine. 56^e Congrès argentin d'espéranto, à Mendoza.

<http://www.esperantoargentina.org/congreso-argentino-de-esperanto-2015/>

10-12 octobre - Brésil. 9^e Congrès de l'État de Sao-Paulo, à Paranapiakabo.

<http://easp.org.br/paranapiacaba/>

10-12 octobre - États-Unis. 22^e Rencontre d'automne, à Silver Bay (NY).

<http://www.esperanto.qc.ca/eo/are>

23-25 octobre - Chine. 6^e Festival international d'espéranto, à Zaozhuang.

[verdakoro\(chez\)163.com](http://verdakoro(chez)163.com)

30 octobre-1^{er} novembre - Chine. 9^e Rencontre d'IKEF Chine, à Wuhan.

<https://docs.google.com/viewer?a=v&pid=forums&srcid=MTc0NZYwNDkzMTYwNjA3Mjg1MjMBMTA1MjUzNDkxMzUzOTEwNjQzNkTBVky9ySHZKb1FDUUFKATAuMQEBdjl>

30 octobre-1^{er} novembre - Japon. 16^e Rencontre de jeunes coréens et japonais, à Shimonoseki.

<https://kongreso2015.wordpress.com/>

31 octobre-4 novembre - Sri Lanka. 3^e Séminaire sudasiatique d'espéranto, à Colombo. Contacter le comité :

[zeiter.espero\(chez\)gmail.com](mailto:zeiter.espero(chez)gmail.com)

18-22 novembre - Cuba. 6^e Congrès cubain d'espéranto, à La Havane.

<http://www.esperantocuba.org/>

26 février-8 mars - Népal. Excursion touristique de 12 jours et séminaire AMO, à Katmandou.

[nespa.1990\(chez\)gmail.com](mailto:nespa.1990(chez)gmail.com)

1^{er}-6 avril - Turquie. 9^e Rencontre du Moyen Orient, à Urgup.

[mezorienta.kunveno\(chez\)esperanto.org](http://mezorienta.kunveno(chez)esperanto.org)

14-16 avril - Israël. Congrès israélien d'espéranto, à Jaffa.

<http://esperanto.org.il/dosieroj/IK17unuainfo.pdf>

Événements mondiaux

21-22 novembre. Concours mondial de radio amateurs espérantophones.

[dj4pg\(chez\)t-online.de](http://dj4pg(chez)t-online.de)

28 novembre. 43^e Journée portes ouvertes chez UEA, à Rotterdam.
<http://uea.org/>

16-23 juillet 2016 - Pologne. 72^e Congrès international des jeunes (IJK), à Wrocław.

<http://ijk2016.tejo.org/>

23-30 juillet 2016 - Slovaquie. 101^e Congrès mondial d'espéranto, à Nitra.

<http://www.nitra2016.sk/>

Lu, vu, écouté ce mois-ci

« Langues sans frontières, à la découverte des langues d'Europe », de Georges KERSAUDY

Le 18 juin dernier, un grand espérantiste français nous quittait : le traducteur polyglotte Georges Kersaudy. Il maîtrisait plus d'une cinquantaine de langues et défendait particulièrement l'espéranto. Il avait d'ailleurs été tête de liste aux élections européennes pour le parti Europe Démocratie Espéranto en Île-de-France. Une salle du palais des congrès de Lille a porté son nom lors du Congrès mondial de cet été. Une cérémonie aura lieu en son honneur au musée Mundolingua, à Paris, à une date prochaine qui reste à définir. L'occasion pour nous de revenir sur son livre : *Langues sans frontières, à la découverte des langues d'Europe*.

La quatrième de couverture indique : « Expert, linguiste, et surtout polyglotte passionné, Georges Kersaudy nous entraîne ici dans un étonnant voyage de découverte, au fil d'une analyse comparative et jubilatoire des alphabets, des sons et des vocables. Avec une présentation inédite, en annexe, d'un vocabulaire parallèle de trente-neuf langues européennes ! (...) »

Les amateurs de langues, les amoureux du langage ou les simples

curieux pourront lire ou relire ce bel ouvrage. Profondément documenté, il instruit le lecteur de manière passionnante. Et le point de vue d'un homme qui comprend et parle plusieurs dizaines de langues (le record du monde lui a échappé de peu !) est d'une grande importance pour l'Espérantie. Georges Kersaudy a en effet une certaine légitimité lorsqu'il parle des langues.

Or il trouve dans l'espéranto une solution au problème d'intercompréhension des peuples. Il explique à la fois la simplicité et l'évidence de la langue internationale et sa position particulière et logique au croisement de toutes les traductions : c'est la langue pont idéale. Ce n'est certes pas le seul propos du livre, mais c'est une proposition capitale pour que les espérantophones soient vus comme une communauté de personnes parlant une même langue (ni une secte, ni un obscur groupuscule) autour d'une histoire, d'une culture et d'une littérature propres.

Georges Kersaudy a activement milité pour l'espéranto à travers de nombreuses conférences et par son engagement politique auprès du parti Europe Démocratie Espéranto.

Lire la [critique d'Henri Masson sur le site de SAT-Amikaro](#).

Retrouvez aussi un entretien avec Georges Kersaudy dans *l'Express* et réécouter l'émission d'Eva Bester du jeudi 3 avril 2014 sur [France Inter](#).

Ce livre (383 pp.) édité en 2007 par Autrement Frontières (Paris) se trouve à la boutique d'Espéranto-France butiko@esperanto-france.org. Prix : 23,00 €, plus frais de port (4,60 € pour la France).

